



AKKU-LED-LEUCHTE 20 V / CORDLESS LED LIGHT 20V / LAMPE LED SANS FIL 20 V PBSTA 20-Li A1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-LED-LEUCHTE 20 V

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

CORDLESS LED LIGHT 20V

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

LAMPE LED SANS FIL 20 V

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

BATTERIJ-LED-LAMP 20 V

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

LAMPA AKUMULATOROWA LED 20 V

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

AKU LED SVÍTLIČKA 20 V

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k použití

(SK)

AKU LED SVIETIDLO 20 V

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

LÁMPARA LED RECARGABLE 20 V

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

LED LYGTE MED GENOPLADELIGT BATTERI 20 V

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

LAMPADA LED RICARICABILE 20 V

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

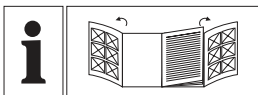
(HU)

AKKU-LED-FÉNYEK 20 V

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

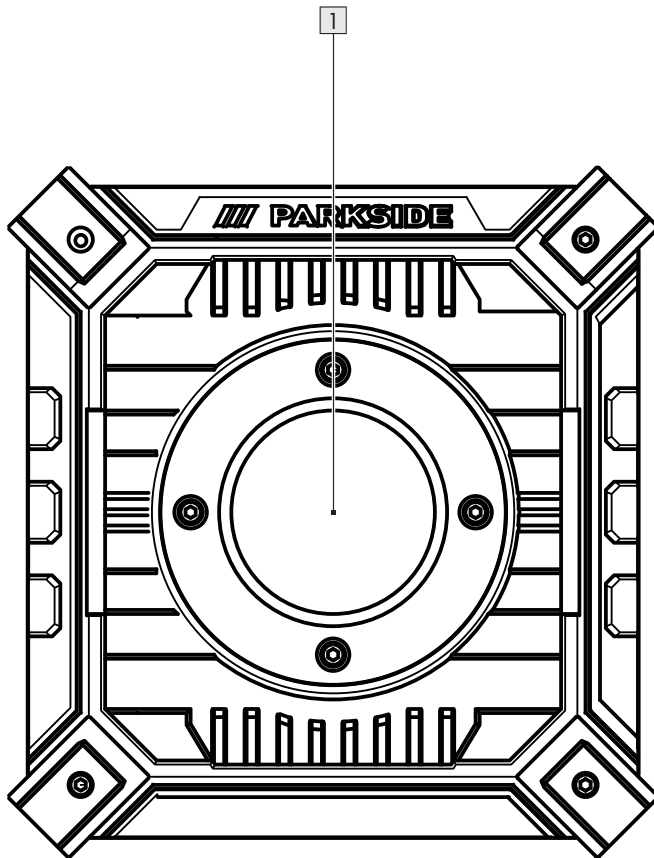
IAN 459600_2307

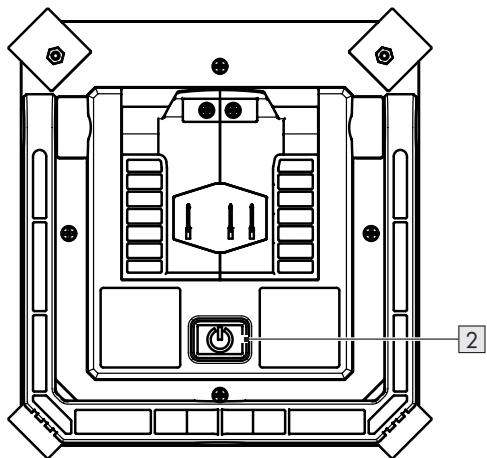
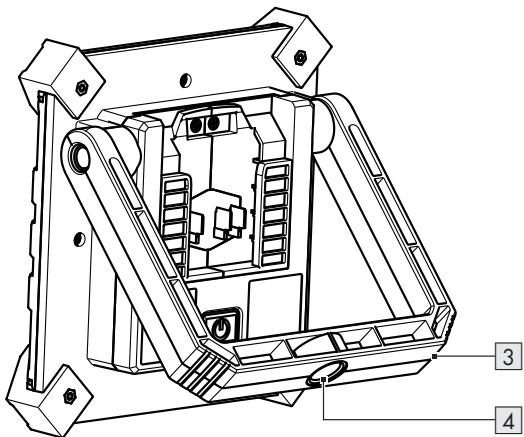




DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	6
GB/IE	User manual	Page	18
FR/BE	Mode d'emploi	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	42
PL	Instrukcja obsługi	Strona	54
CZ	Návod na obsluhu	Strana	67
SK	Návod na obsluhu	Strana	78
ES	Manual de instrucciones	Página	89
DK	Bedjeningsvejledning	Side	101
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	112
HU	Használati útmutató	Oldal	123

A



B**C**



AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

ACCU COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE
« PARKSIDE X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT HET
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „PARKSIDE
X 20 V TEAM“

AKUMULÁTOR KOMPATIBILNÍ SE VŠEMI PŘÍSTROJI ŘADY
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

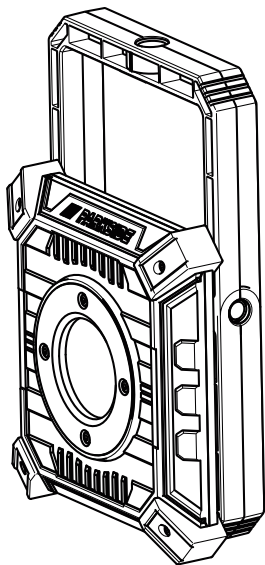
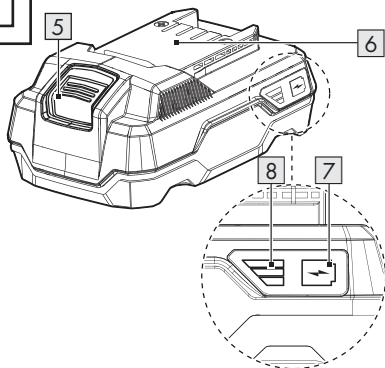
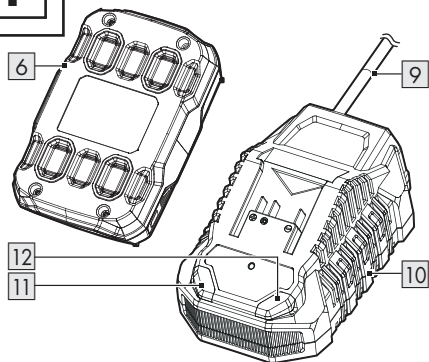
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PŘÍSTROJMI ZO SÉRIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

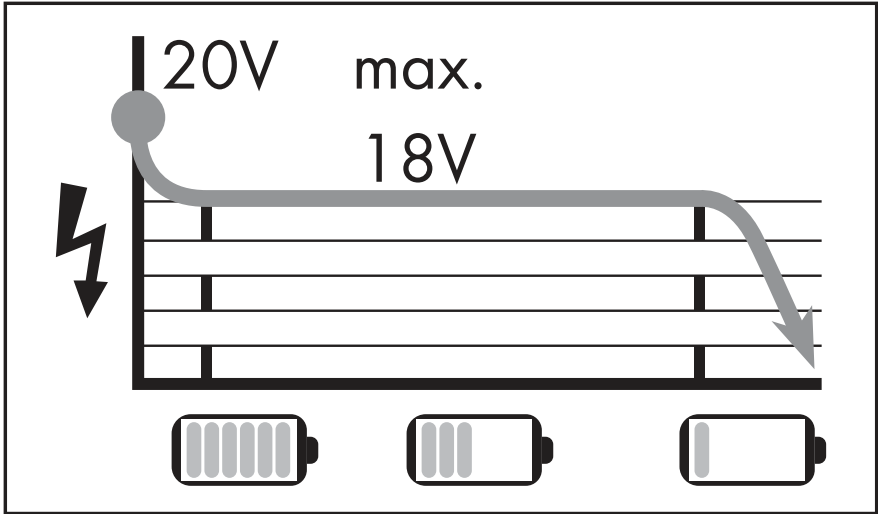
BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIET ER KOMPATIBELT MED ALLE ENHEDER I SERIEN
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI I DISPOSITIVI DELLA SERIE
“PARKSIDE X 20 V TEAM“

AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS















D**E****F**








Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	10
Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte	Seite	12
Bedienung	Seite	13
Akku-Pack aufladen	Seite	13
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	13
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	14
Ladedauer	Seite	14
Ein-/Ausschalten und Modus auswählen	Seite	14
Arbeitshinweise	Seite	15
Produkt einstellen	Seite	15
Produkt mit einem Stativ verwenden	Seite	15
Wartung und Reinigung	Seite	15
Wartung	Seite	15
Lagerung	Seite	15
Entsorgung	Seite	15
Garantie	Seite	16
Abwicklung im Garantiefall	Seite	17
Service	Seite	17

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Nur in trockenen Innenräumen verwenden.</p>
	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 	<p>Gleichstrom/-spannung Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung) Schutzklasse III</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Sicherung</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>	 	<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung. Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>

	<p>Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku-Pack heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Produkt reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Dieses Produkt ist nicht für die Raumbelichtung im Haushalt geeignet.</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>		

AKKU-LED-LEUCHTE 20 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt verfügt über eine helle LED-Leuchte.

- Das Produkt eignet sich zur Beleuchtung dunkler Innenräume und von Bereichen, die kein Tageslicht oder keine ausreichende Beleuchtung haben.
- Das Produkt ist nicht zur dauerhaften Raumbelichtung vorgesehen. Das Produkt ist nur für den normalen Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Es eignet sich nicht für eine gewerbliche Nutzung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku-LED-Leuchte 20 V
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Clappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

1 LED-Leuchte

Abb. B


2 Taste  (Ein-/Aus-Taste)

Abb. C

3 Fuß/Handgriff

4 $\frac{5}{8}$ "-Bohrung

Abb. E

5 Entriegelungstaste für den Akku-Pack

6 Akku-Pack *

7 Taste  (Ladestand)

8 Ladezustand-LEDs

Abb. F

9 Anschlussleitung mit Netzstecker


10 Ladegerät *

11 Ladekontroll-LED - Grün


12 Ladekontroll-LED - Rot

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.


● Technische Daten




Akku-LED-Leuchte 20 V	PBSTA 20-Li A1
Nennspannung:	20 V 
Stromaufnahme:	1,05 A
Nennausgangsleistung:	21 W
LED-Anzahl:	1 COB LED

Stufe I:	2200 lm
Stufe II:	1000 lm
Farbtemperatur:	5600 K
Schutzgrad:	IP20
Schutzklasse:	III

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Ladegerät	PLG 20 A4 *
Eingang:	
Nennspannung:	230-240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A / 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II / 

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:	
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+25 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Ersatzteile

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- 1) **Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab.** Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- 2) **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl.** Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- 3) **Kinder unter 14 Jahren dürfen die Lampe nicht benutzen.**
- 4) **Lassen Sie Kinder das Produkt nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- 5) **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Produkts.
- 6) **Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.**
- 7) **Das Leuchtgehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Produkt nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- 1) **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
 - 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- ⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

Verwendung und Behandlung des Produkts

- 1) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in dem Produkt.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- 6) **Setzen Sie einen Akku oder das Produkt keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Produkt niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

● **Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigungs- und

Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter laufendes Wasser.

Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

● **Bedienung**

● **Akku-Pack aufladen**

Abb. D

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack [6] kann jederzeit geladen werden, ohne dass sich die Lebensdauer des Akkus verringert.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack [6] nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [6] vor dem Betrieb auf, wenn der Akku-Pack sich auf einem mittleren oder niedrigen Ladestand befindet.

1. Setzen Sie den Akku-Pack [6] in das Akku-Ladegerät [10] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit einer Steckdose.
3. Die Ladekontroll-LEDs (grün [11] und rot [12]) zeigen den Status des Ladegeräts [10] und des Akku-Packs [6] an:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet auf (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

4. Wenn der Akku-Pack [6] vollständig geladen ist:
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack [6] aus dem Ladegerät [10].
 - Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.






● **Akku-Pack einsetzen/ entnehmen**

Abb. F

- Einsetzen:** Platzieren Sie den Akku-Pack [6] auf der Führungsschiene und schieben Sie ihn zurück in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.
- Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstasten [5] auf dem Akku-Pack [6] und ziehen Sie ihn heraus.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

Abb. E

1. Drücken Sie die Taste   auf dem Akku-Pack .
2. Der Ladezustand des Akku-Packs  wird durch die Ladezustand-LEDs  angezeigt:



LEDs	Status
Rot - Gelb - Grün	Akku-Pack voll aufgeladen
Rot - Gelb	Akku-Pack halb aufgeladen
Rot	Akku-Pack muss aufgeladen werden



● Ladedauer

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Ein-/Ausschalten und Modus auswählen

Abb. B

- Drücken Sie die Taste   beliebig oft, um das Produkt ein- oder auszuschalten, oder um den gewünschten Modus auszuwählen:

Taste  	Modus
1×	Stufe I
2×	Stufe II
3×	Aus

● Arbeitshinweise

VORSICHT!

- ▶ Die Oberfläche des Produkts erwärmt sich, wenn das Produkt eingeschaltet ist. Verwenden Sie immer den Fuß/Handgriff **[2]**, wenn Sie das Produkt halten oder bewegen.
- ▶ Seien Sie beim Anpassen des Fußes/Handgriffs **[2]** vorsichtig, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen.

● Produkt einstellen

Abb. D

HINWEIS

- ▶ Der Fuß/Handgriff **[2]** kann in 7 verschiedenen Winkeln eingestellt werden.
- Drehen Sie den Fuß/Handgriff **[2]**, um das Produkt in der gewünschten Position einzustellen.

● Produkt mit einem Stativ verwenden

Abb. C

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die $\frac{5}{8}$ "-Bohrung **[4]**, um das Produkt mit einem Stativ zu verbinden (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Stativs.

● Wartung und Reinigung

WARNUNG!



Entfernen Sie den Akku-Pack **[6]** vom Produkt, bevor Sie Aufsätze austauschen, das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!

- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch, um die Abdeckung der LED-Leuchte **[1]** nicht zu zerkratzen.
- Verwenden Sie eine Bürste, um die Spalten am Produkt zu reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese könnten das Produkt irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht das Risiko eines Kurzschlusses.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● Lagerung

- Entnehmen Sie den Akku-Pack **[6]** vor einer längeren Lagerung aus dem Produkt und laden Sie den Akku-Pack vollständig auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten

Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 459600_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562156




















E-Mail: owim@lidl.ch






Warnings and symbols used	Page	19
Introduction	Page	20
Intended use	Page	20
Scope of delivery	Page	20
Parts description	Page	20
Technical data	Page	21
Safety instructions	Page	22
General safety warnings	Page	22
Battery charger safety warnings	Page	23
Operation	Page	24
Charging the battery pack	Page	24
Inserting/removing the battery pack	Page	25
Checking the battery pack's charging level	Page	25
Charging time	Page	25
Switching on/off and selecting the mode	Page	26
Working instructions	Page	26
Adjusting the product	Page	26
Using the product with a tripod	Page	26
Maintenance and cleaning	Page	26
Cleaning	Page	26
Maintenance	Page	26
Storage	Page	27
Disposal	Page	27
Warranty	Page	27
Warranty claim procedure	Page	28
Service	Page	28

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

 	<p>Read the user manual.</p>		<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
	<p>DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>		<p>Direct current/voltage</p>
	<p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
	<p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Protection class III</p>
	<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>	<p>T3.15A</p> 	<p>Fuse</p>
	<p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>

	<p>This product is not suitable for household room illumination.</p>	 <p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p>Safety information Instructions for use</p>	

CORDLESS LED LIGHT 20V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This product features a bright LED light.
- The product is suitable for illuminating dark interiors and areas that have no daylight or not enough illumination.
- The product is not intended for permanent room lighting. The product is only intended for normal indoor use. It is not suitable for commercial use.

● **Scope of delivery**

- 1 Cordless LED light 20V
- 1 User manual

● **Parts description**

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A

- 1 LED light

Fig. B


- 2  button (on/off button)

Fig. C

- 3 Foot/handle
- 4 $\frac{5}{8}$ " hole

Fig. E


- 5 Release button for battery pack
- 6 Battery pack *
- 7  button (charging level)
- 8 Charging level LEDs

Fig. F


- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Battery charger *


11 Charging control LED – Green

12 Charging control LED – Red


* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.




● Technical data

Cordless LED light 20V	PBSTA 20-Li A1
Rated voltage:	20 V 
Current consumption:	1.05 A
Rated output power:	21 W
Number of LEDs:	1 COB LED
Level I:	2200 lm
Level II:	1000 lm
Colour temperature:	5600 K
Degree of protection:	IP20
Protection class:	III

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Battery charger	PLG 20 A4 *
Input:	
Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A/  ^{T3,15A}
Output:	
Rated voltage:	21.5 V 
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/ 

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.

Recommended ambient temperature:	
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+25 °C
During storage:	+20 to +26 °C

Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.



Safety instructions

● General safety warnings

Safety notices for battery-powered lamps

- 1) **Do not cover the product when in use.** The product becomes hot during use and can cause burns.
- 2) **Do not look into the light beam.** Do not aim the light beam at people or animals.
- 3) **Children under the age of 14 are not allowed to use the lamp.**
- 4) **Do not allow children to use the product.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- 5) **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.
- 6) **The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person.**

- 7) **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.

Service

- 1) **Have your product serviced by a manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

Special safety directions for battery-operated products

- 1) **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
 - 2) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- ⚠ Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

Product use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use product only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- 6) **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

● **Operation**

● **Charging the battery pack**

Fig. D

NOTE

- ▶ The battery pack [6] may be charged at any time without reducing battery life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [6].
- ▶ Charge the battery pack [6] before operation when it is at medium or low charging level.

1. Insert the battery pack [6] into the battery charger [10].
2. Connect the mains plug [9] to a mains outlet.
3. The charging control LEDs (green [11] and red [12]) indicate the status of the battery charger [10] and the battery pack [6]:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

4. When the battery pack **6** is fully charged:
 - Remove the battery pack **6** from the battery charger **10**.
 - Disconnect the mains plug **9** from the mains outlet.


● Inserting/removing the battery pack

Fig. F

- Inserting:** Place the battery pack **6** on the guide track and push it back into the product. The battery pack audibly snaps in.
- Removing:** Press the release buttons **5** and pull out the battery pack **6**.

● Checking the battery pack's charging level

Fig. E

1. Press the  button **7** on the battery pack **6**.
2. The battery pack's **6** charging level is indicated by the charging level LEDs **8**:



LEDs	Status
Red - Yellow - Green	Battery pack fully charged
Red - Yellow	Battery pack half charged
Red	Battery pack needs to be charged



● Charging time

Charging time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4.5 A Charger PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Switching on/off and selecting the mode



Fig. B

- Press the  button  any number of times to switch the product on or off, or to select the desired mode:

 button 	Mode
1×	Level I
2×	Level II
3×	Off

● Working instructions



CAUTION!

- ▶ The surface of the product heats up if the product is switched on. Always use the foot/handle  when you hold or move the product.
- ▶ Be careful when you adjust the foot/handle  to prevent pinching your fingers.

● Adjusting the product

Fig. D


NOTE

- ▶ The foot/handle  can be adjusted to 7 different angles.
- Rotate the foot/handle  to adjust the product in the desired position.

● Using the product with a tripod

Fig. C

NOTE

- ▶ Use the $\frac{5}{8}$ " hole  to connect the product to a tripod (not included in the scope of delivery).


- Refer to the user manual of the tripod for more details.


● Maintenance and cleaning

● Cleaning

WARNING!




Remove the battery pack  before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- Clean the product with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED light .
- Use a brush to clean the crevices on the product.
- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the product irreparably.
- Do not use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

● Maintenance

- The product is maintenance-free.

● Storage

- Before prolonged storage, remove the battery pack  from the product and charge the battery pack fully.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedermesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 459600_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie







Avertissements et symboles utilisés	Page	30
Introduction	Page	31
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	31
Contenu de l'emballage	Page	31
Description des pièces	Page	31
Données techniques	Page	32
Consignes de sécurité	Page	33
Consignes générales de sécurité	Page	33
Consignes de sécurité pour les chargeurs de batterie	Page	34
Fonctionnement	Page	35
Recharger la batterie	Page	35
Insérer/retirer la batterie	Page	36
Vérifier le niveau de charge de la batterie	Page	36
Durée de charge	Page	36
Mise en marche/arrêt et sélection du mode	Page	37
Remarques sur le travail	Page	37
Régler le produit	Page	37
Utiliser le produit avec un trépied	Page	38
Maintenance et nettoyage	Page	38
Entretien	Page	38
Rangement	Page	38
Mise au rebut	Page	38
Garantie	Page	39
Faire valoir sa garantie	Page	40
Service après-vente	Page	41

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi et sur l'emballage

 	<p>Lisez le mode d'emploi.</p>		<p>À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	<p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Courant continu/tension continue</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Classe de protection II (isolation double)</p>
	<p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Classe de protection III</p>
	<p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>		<p>Sûreté</p>
	<p>Éteignez le produit et retirez la batterie avant de remplacer les accessoires, de nettoyer le produit ou lorsque vous ne l'utilisez pas.</p>		<p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.</p>
			<p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>
			<p>Protégez la batterie du feu.</p>

	<p>Ce produit ne convient pas pour l'éclairage des pièces d'une habitation.</p>	 <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>
 	<p>Consignes de sécurité Instructions de manipulation</p>	

LAMPE LED SANS FIL 20 V

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit dispose d'une diode LED claire.
- Le produit convient à l'éclairage des locaux sombres et des zones qui ne bénéficient pas de la lumière du jour ou d'un éclairage suffisant.

- Le produit n'est pas destiné à l'éclairage permanent d'une pièce. Ce produit est seulement destiné à un usage normal à l'intérieur de locaux. Il ne convient pas à une utilisation commerciale.

● **Contenu de l'emballage**

- 1 Lampe LED sans fil 20 V
- 1 Mode d'emploi

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez les pages des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

Fig. A

 Lampe LED

Fig. B

 Touche  (touche marche/arrêt)

Fig. C

 Pied/poignée

 Alésage $\frac{5}{8}$ "

Fig. E



- 5 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 6 Batterie *
- 7 Touche  (niveau de charge)
- 8 LED de niveau de charge


Fig. F

- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Chargeur *
- 11 LED de contrôle de charge - Vert
- 12 LED de contrôle de charge - Rouge

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.


● Données techniques




Lampe LED sans fil 20 V	PBSTA 20-Li A1
Tension nominale :	20 V 
Consommation de courant :	1,05 A
Puissance nominale de sortie :	21 W
Nombre de diodes LED :	1 COB LED
Niveau I :	2200 lm
Niveau II :	1000 lm
Température de la couleur :	5600 K
Degré de protection :	IP20
Classe de protection :	III

Batterie	PAP 20 B1 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V 

Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	5

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Batterie	PAP 20 B3 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V  max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de l'accu :	10

Chargeur	PLG 20 A4 *
Entrée :	
Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	65 W
Fusible (interne) :	3,15 A/ 
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V 
Courant de charge :	2,4 A
Classe de protection :	II/ 

* Batterie et chargeur ne sont pas fournis.

Température ambiante recommandée :	
Durant la charge :	de +4 à +40 °C
Durant le fonctionnement :	+25 °C
Durant le stockage :	de +20 à +26 °C

Pièces de rechange

- Les clients peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.



Consignes de sécurité

● Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité pour les lampes sur accus

- 1) **Ne couvrez pas le produit durant son fonctionnement.** Le produit chauffe pendant son utilisation et cela peut causer des brûlures.
- 2) **Ne regardez pas dans le faisceau de lumière.** Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux.
- 3) **Les enfants de moins de 14 ans ne doivent pas utiliser la lampe.**
- 4) **Ne laissez pas les enfants utiliser le produit.** Ils risquent d'éblouir involontairement d'autres personnes ou vous-même.
- 5) **Vérifiez si le crochet de l'appareil est toujours en bon état.** Il existe un risque de blessures en cas de chute du produit.

- 6) **La source d'éclairage de cette lampe peut seulement être remplacée soit par le fabricant ou un service technique qu'il a agréé soit par une personne de qualification équivalente.**
- 7) **Le boîtier de la lampe protège contre le contact involontaire avec les parties en fonctionnement.** N'ouvrez pas le boîtier.

Service

- 1) **Ne réparer votre produit soit par le fabricant ou un service technique qu'il a agréé soit par une personne de qualification équivalente et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sûreté du produit soit maintenue.

Consignes de sécurité spéciales concernant les appareils à batterie

- 1) **Assurez-vous que le produit est éteint avant d'insérer l'accu.** L'insertion d'un accu dans un produit sous tension peut entraîner des accidents.
- 2) **N'utilisez aucun accessoire non recommandé par PARKSIDE.** Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

⚠ Respectez les consignes de sécurité et les indications, concernant la recharge et l'utilisation correcte, qui figurent dans le mode d'emploi de votre accu et chargeur de la série Parkside X 20 V TEAM. Vous trouverez une description détaillée du processus de recharge et d'autres informations dans ce mode d'emploi séparé.

Utilisation et manipulation du produit

- 1) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **N'utilisez que les accus prévus à cet effet dans le produit.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie

peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas un accu ou le produit à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou le produit en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

● **Consignes de sécurité pour les chargeurs de batterie**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant un manque d'expérience ou/et de connaissances, seulement s'ils

sont surveillés par une personne ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez pas de piles conventionnelles ou de piles non rechargeables.

Le non-respect de cette instruction est dangereux.

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente, soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques de l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces sortes de pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et les réparations.

- L'appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● **Fonctionnement**

● **Recharger la batterie**

Fig. D

REMARQUE

- ▶ La batterie [6] peut être chargée à tout moment, sans réduire la durée de vie de la batterie.
- ▶ Une interruption de la charge n'entraîne aucun dommage sur la batterie [6].
- ▶ Chargez la batterie [6] avant le fonctionnement lorsque la batterie se trouve dans un état de charge moyen ou faible.

- Placez la batterie [6] dans le chargeur pour batterie [10].
- Branchez la fiche secteur [9] sur une prise de courant.
- Les LED de contrôle de charge (verte [11] et rouge [12]) indiquent l'état du chargeur [10] et de la batterie [6] :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de la batterie
LED verte allumée	Batterie complètement rechargée
LED vert et rouge clignotants	Batterie défectueuse
LED rouge clignotant	Batterie trop froide ou trop chaude
LED verte allumée (sans batterie)	Chargeur prêt à l'emploi

- Lorsque la batterie [6] est complètement chargée :
 - Enlevez la batterie [6] du chargeur [10].
 - Débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.

● Durée de charge

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
2,4 A max. Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min

● Insérer/retirer la batterie

Fig. F

- Insertion** : Placez la batterie [6] sur le rail de guidage et poussez-la dans le produit. La batterie s'enclenche de manière audible.
- Retrait** : Appuyez sur les boutons de déverrouillage [5] de la batterie [6] et retirez-la.

● Vérifier le niveau de charge de la batterie

Fig. E


- Appuyez sur la touche [7] et la batterie [6].
- Le niveau de charge de la batterie [6] est indiqué par la diode LED de niveau de charge [8] :


LED	État
Rouge - Jaune - Vert	Batterie complètement rechargée
Rouge - Jaune	Batterie rechargée à 50 %
Rouge	La batterie doit être rechargée

Durée de charge Chargeur	2 Ah Batterie PAP 20 B1	4 Ah Batterie PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
4,5 A max. Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
4,5 A max. Chargeur PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Mise en marche/arrêt et sélection du mode

Fig. B

- Appuyez sur la touche  [7] autant de fois que nécessaire pour allumer ou éteindre le produit, ou pour sélectionner le mode souhaité :

Bouton  [7]	Mode
1×	Niveau I
2×	Niveau II
3×	Arrêt

● Remarques sur le travail

PRUDENCE !

- ▶ La surface du produit s'échauffe lorsque le produit est allumé. Utilisez toujours le pied/la poignée [2] lorsque vous tenez ou déplacez le produit.

PRUDENCE !

- ▶ Soyez prudent lorsque vous ajustez le pied/la poignée [2] afin de ne pas vous coincer les doigts.

● Régler le produit

Fig. D

REMARQUE

- ▶ Le pied/la poignée [2] peut être réglé(e) sur 7 angles différents.
- Tournez le pied/la poignée [2] pour ajuster le produit dans la position souhaitée.

● Utiliser le produit avec un trépied

Fig. C

REMARQUE

- ▶ Utilisez l'alésage de $\frac{5}{8}$ " [4] pour relier le produit à un trépied (non fourni).
- Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi du trépied.

● Maintenance et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !



Retirez la batterie [6] du produit avant de changer les embouts, de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas !

- Pour nettoyer le produit, utiliser un chiffon doux et sec pour ne pas rayer le couvercle de la lampe LED [1].
- Utilisez une brosse pour nettoyer les interstices sur le produit.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de solvants. Ils pourraient endommager le produit irrémédiablement.
- N'utilisez jamais d'eau ou d'accessoires métalliques. Il existe un risque de court-circuit.

● Entretien

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.

● Rangement

- Avant tout rangement prolongé, retirez la batterie [6] du produit et rechargez l'accu complètement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefaire-demessdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 459600_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be








Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	43
Inleiding	Pagina	44
Beoogd gebruik	Pagina	44
Leveringsomvang	Pagina	44
Onderdelenbeschrijving	Pagina	44
Technische gegevens	Pagina	45
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	46
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	46
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	47
Bediening	Pagina	48
Accu opladen	Pagina	48
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	49
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	49
Oplaadduur	Pagina	49
In-/uitschakelen en modus selecteren	Pagina	50
Tips voor het werken met het product	Pagina	50
Product instellen	Pagina	50
Product met een statief gebruiken	Pagina	50
Onderhoud en reiniging	Pagina	51
Onderhoud	Pagina	51
Opbergen	Pagina	51
Afvoer	Pagina	51
Garantie	Pagina	52
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	52
Service	Pagina	53

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt

 	<p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>		<p>Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.</p>
	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 	<p>Gelijkstroom/-spanning</p> <p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 	<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p> <p>Beschermingsklasse III</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Beveiliging</p>
	<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>	 	<p>Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.</p> <p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>

	<p>Schakel het product uit en verwijder de accu, voordat u accessoires verwisselt, het product reinigt of als het niet wordt gebruikt.</p>		<p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>
	<p>Dit product is niet geschikt als ruimteverlichting in privéhuishoudens.</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
	<p>Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen</p>		

BATTERIJ-LED-LAMP 20 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit product beschikt over een sterke LED-lamp.
- Het product is geschikt voor het verlichten van donkere interieurs en van gebieden die geen daglicht of onvoldoende verlichting hebben.

- Het product is niet bestemd voor continue verlichting van ruimten. Dit product is alleen bestemd voor normaal gebruik binnenshuis. Het is niet geschikt voor een commerciële omgeving.

● **Leveringsomvang**

- 1 Batterij-LED-lamp 20 V
- 1 Gebruiksaanwijzing


● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afb. A

1 LED-lamp

Afb. B

2 Toets  (Aan-/Uit-toets)

Afb. C


3 Voet/handgreep

4 5/8"-boring

Afb. E

5 Ontgrendelknop van de accu

6 Accu *

7 Toets  (laadstroom)

8 Ladingsniveau-LEDs

Afb. F

9 Aansluitsnoer met netstekker


10 Oplader *


11 Oplaadcontrole-LED - Groen

12 Oplaadcontrole-LED - Rood


* Accu en oplader worden niet meegeleverd.




● Technische gegevens

Batterij-LED-lamp 20 V	PBSTA 20-Li A1
Nominale spanning:	20 V 
Stroomverbruik:	1,05 A
Nominaal uitgangsvermogen:	21 W
Aantal LEDs:	1 COB LED
Stand I:	2200 lm
Stand II:	1000 lm
Temperatuurkleur:	5600 K
Beschermingsgraad:	IP20
Beschermingsklasse:	III

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal accucellen:	5

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V  max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal accucellen:	10

Oplader	PLG 20 A4 *
Ingang:	
Nominale spanning:	230-240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	65 W
Zekering (intern):	3,15 A /  ^{T3,15A}
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V 
Laadstroom:	2,4 A
Beschermingsklasse:	II/ 

* Accu en oplader worden niet meegeleverd.

Aanbevolen omgevingstemperatuur:	
Tijdens het opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens het gebruik:	+25 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C

Reserveonderdelen

- Klanten kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-Onlineshop www.lidl.de bestellen.



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen

Veiligheidstips voor acculampen

- 1) **Dek het product niet af als het in gebruik is.** Het product wordt tijdens het gebruik warm en dat kan brand veroorzaken.
- 2) **Kijk niet in de lichtstraal.** Richt de lichtstraal niet op personen of dieren.
- 3) **Kinderen jonger dan 14 jaar mogen de lamp niet gebruiken.**
- 4) **Laat kinderen het product niet gebruiken.** Ze kunnen andere personen of zichzelf per ongeluk verblinden.
- 5) **Controleer de duurzame houdbaarheid van de apparaatbevestiging.** Er bestaat gevaar voor letsel als het product valt.

- 6) **De in deze lamp opgenomen lichtbron mag alleen door de fabrikant of door een onderhoudsmonteur in diens opdracht of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen.**
- 7) **De lampbehuizing biedt bescherming tegen het per ongeluk aanraken van actieve onderdelen.** Open de behuizing niet.

Service

- 1) **Laat uw product alleen door de fabrikant of door een onderhoudsmonteur in diens opdracht of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon en alleen met originele onderdelen repareren.** Dit garandeert dat de veiligheid van het product gewaarborgd blijft.

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor accuapparaten

- 1) **Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan ongelukken veroorzaken.
- 2) **Gebruik geen hulpstukken die niet worden aanbevolen door PARKSIDE.** Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

⚠ Raadpleeg de veiligheidstips en opmerkingen over het opladen en het juiste gebruik die zijn opgenomen in de gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader van de serie Parkside X 20 V TEAM. In deze aparte gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van het opladen en andere informatie.

Gebruik en behandeling van het product

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als deze met andere soorten accu's wordt gebruikt.
- 2) **Gebruik in het product alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel een accu of het product niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het product nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder persoonlijk toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen

over hoe ze veilig met het product om moeten gaan en inzicht hebben in de aan het gebruik verbonden gevaren. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Kinderen mogen niet zonder toezicht schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- Laad geen gewone of niet-herlaadbare batterijen op. Het niet opvolgen van deze aanwijzing is gevaarlijk.
- Als het elektrische aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.




- Bescherm de elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel dergelijke onderdelen niet onder in water of in andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Houd de hand aan de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in binnenruimtes.

● **Bediening**

● **Accu opladen**

Afb. D

TIP

- ▶ De accu  kan telkens worden opgeladen, zonder dit de levensduur van de accu vermindert.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu  niet.
- ▶ Laad de accu  vóór het gebruik op, als het oplaadingsniveau van de accu gemiddeld of laag is.

1. Plaats de accu **6** in de accu-oplader **10**.
2. Steek de netstekker **9** in een stopcontact.
3. De oplaadcontrole-LEDs (groen **11** en rood **12**) geven de status van de oplader **10** en de accu **6** aan:

LEDs	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LEDs knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

4. Als de accu **6** volledig is opgeladen:
 - Verwijder de accu **6** uit de oplader **10**.
 - Trek de netstekker **9** uit het stopcontact.

● Oplaadduur

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min


● Accu plaatsen/verwijderen

Afb. F

- Inzetten:** Plaats de accu **6** op de geleiderail en schuif hem terug in het product. De accu klikt hoorbaar vast.
- Verwijderen:** Druk de ontgrendelknop **5** op de accu **6** in en trek hem er uit.

● Ladingsniveau van de accu controleren

Afb. E



1. Druk op toets  **7** op de accu **6**.
2. Het ladingsniveau van de accu **6** wordt weergegeven door de ladingsniveau-LEDs **8**:



LEDs	Status
Rood - Geel - Groen	Accu volledig opgeladen
Rood - Geel	Accu half opgeladen
Rood	Accu moet worden opgeladen

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 4,5 A Oplader PDSLGL 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● In-/uitschakelen en modus selecteren


Afb. B

- Druk net zo vaak op de toets   om het product in- of uit te schakelen of om de gewenste modus te selecteren:


Toets  	Modus
1×	Stand I
2×	Stand II
3×	Uit

● Tips voor het werken met het product

VOORZICHTIG!

- ▶ Het oppervlak van het product wordt warm als het product is ingeschakeld. Gebruik altijd de voet/handgreep  als u het product vasthoudt of beweegt.



VOORZICHTIG!

- ▶ Wees voorzichtig bij het aanpassen van de voet/handgreep , zodat u uw vingers niet klemt.

● Product instellen

Afb. D


TIP

- ▶ De voet/handgreep  kan in 7 verschillende hoeken worden ingesteld.
- Draai de voet/handgreep  om het product in de gewenste positie in te stellen.

● Product met een statief gebruiken

Afb. C

TIP


- ▶ Gebruik de $\frac{5}{8}$ "-boring  om het product met een statief te verbinden (niet meegeleverd).


- Verdere informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het statief.

● **Onderhoud en reiniging**

⚠ WAARSCHUWING!



Verwijder de accu  uit het product voordat u het opzetstuk vervangt, het product reinigt en als u het niet gebruikt!

- Gebruik voor het reinigen van het product een zachte, droge doek, om de afdekking van de LED-lamp  niet te krassen.
- Gebruik een borstel om de spleten in het product te reinigen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik geen water of metalen hulpmiddelen. Er bestaat kans op kortsluiting.

● **Onderhoud**

- Het product is onderhoudsvrij.

● **Opbergen**

- Verwijder de accu  bij langdurige opslag uit het product en laad de accu volledig op.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 459600_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be








Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	55
Wstęp	Strona	56
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	56
Zakres dostawy	Strona	56
Opis części	Strona	56
Dane techniczne	Strona	57
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	58
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	58
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów	Strona	60
Obsługa	Strona	61
Ładowanie akumulatora	Strona	61
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora	Strona	61
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	61
Czas ładowania	Strona	62
Włączanie i wyłączenie oraz wybieranie trybu	Strona	63
Instrukcje robocze	Strona	63
Regulacja produktu	Strona	63
Używanie produktu ze statywem	Strona	63
Konserwacja i czyszczenie	Strona	63
Konserwacja	Strona	64
Przechowywanie	Strona	64
Utylizacja	Strona	64
Gwarancja	Strona	65
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	65
Serwis	Strona	66

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowane następujące ostrzeżenia

 	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Używać tylko w suchych pomieszczeniach.</p>
			<p>Stały prąd/napięcie</p>
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
			<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Klasa ochronności III</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Bezpiecznik</p>
	<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.</p>
			<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>

	<p>Wyłączać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem produktu lub gdy nie jest używany.</p>		<p>Chronić akumulator przed ogniem.</p>
	<p>Ten produkt nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń domowych.</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>		

LAMPA AKUMULATOROWA LED 20 V

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

- Ten produkt posiada jasne światło LED.

- Produkt nadaje się do oświetlania ciemnych wnętrz oraz obszarów bez naturalnego oświetlenia lub niedoświetlonych.
- Produkt nie jest przeznaczony do stałego oświetlenia pomieszczeń. Produkt przeznaczony wyłącznie do normalnego użytku w pomieszczeniach. Nie nadaje się do użytku komercyjnego.

● **Zakres dostawy**

- 1 Lampa akumulatorowa LED 20 V
- 1 Instrukcja obsługi

● **Opis części**

Przed przeczytaniem rozłożyć stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rys. A

1 Żarówka LED

Rys. B

2 Przycisk  (przełącznik zasilania)

Rys. C


3 Stopka z uchwytem

4 Otwór $\frac{5}{8}$ "

Rys. E

5 Przycisk odłączania akumulatora

6 Akumulator *

7 Przycisk  (stan naładowania)

8 Diody LED stanu naładowania

Rys. F

9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową


10 Ładowarka *

11 Wskaźnik LED stanu naładowania – Zielony


12 Wskaźnik LED stanu naładowania – Czerwony

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.


● Dane techniczne




Lampa akumulatorowa LED 20 V	PBSTA 20-Li A1
Napięcie znamionowe:	20 V 
Pobór prądu:	1,05 A
Znamionowa moc wyjściowa:	21 W
Ilość diod LED:	1 COB LED

Poziom I:	2200 lm
Poziom II:	1000 lm
Temperatura barwowa:	5600 K
Klasa ochrony:	IP20
Klasa ochronności:	III

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V 
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Ładowarka	PLG 20 A4 *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230-240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	65 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V 
Prąd ładowania:	2,4 A
Klasa ochronności:	II / 

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Zalecana temperatura otoczenia:	
Podczas ładowania:	+4 do +40 °C
Podczas pracy:	+25 °C
Podczas przechowywania:	+20 do +26 °C

Części zamienne

- Klienci mogą kupić kompatybilne zapasowe baterie i ładowarki w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Instrukcje bezpieczeństwa dla lamp akumulatorowych

- 1) **Nie przykrywać produktu podczas pracy.** Produkt nagrzewa się podczas pracy i może powodować oparzenia.
- 2) **Nie patrzeć w strumień światła.** Nie kierować wiązki światła na ludzi lub zwierzęta.
- 3) **Dzieci poniżej 14 roku życia nie mogą używać lampy.**
- 4) **Nie pozwalać dzieciom używać produktu.** Mogą nieumyślnie oślepić innych ludzi lub siebie.
- 5) **Sprawdzać trwałość mocowania urządzenia.** Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych upadkiem produktu.
- 6) **Źródło światła zawarte w tej lampie może być wymienione wyłącznie przez producenta lub technika serwisowego upoważnionego przez producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach.**
- 7) **Obudowa oprawy zabezpiecza przed przypadkowym kontaktem z częściami pod napięciem.** Nie otwierać obudowy.

Serwis

- 1) **Produkt naprawiać wyłącznie u producenta lub technika serwisowego upoważnionego przez producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach i używać tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo produktu.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów

- 1) **Przed włożeniem akumulatora upewnić się, że produkt jest wyłączony.** Włożenie akumulatora do produktu, który jest włączony może spowodować wypadek.
 - 2) **Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę PARKSIDE.** Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.
- ⚠ Przeszeregnać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V TEAM. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.**

Używanie i obsługa produktu

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

- 2) **W produkcie należy używać wyłącznie odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora ani produktu na działanie ognia nadmiernych temperatur.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

7) **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani produktu poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

● **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów**

- Urządzenie ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego zagrożeniach.
Dzieci nie mogą bawić się produktem.
Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku.
Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.
- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego urządzenia musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

● Obsługa

● Ładowanie akumulatora

Rys. D

RADA

- ▶ Akumulator [6] można ładować w dowolnym momencie bez skracania żywotności akumulatora.
- ▶ Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora [6].
- ▶ Doładować akumulator [6] przed użyciem, jeśli poziom naładowania akumulatora jest średni lub niski.

1. Akumulator [6] włożyć do ładowarki [10].
2. Wtyczkę sieciową [9] włożyć do gniazdka sieciowego.
3. Wskaźnik LED stanu naładowania (zielona [11] i czerwona [12]) informuje o stanie ładowarki [10] i akumulatora [6]:

Diody LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący

Diody LED	Stan
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do użycia

4. Gdy akumulator [6] jest w pełni naładowany:
 - Wyjąć akumulator [6] z ładowarki [10].
 - Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Rys. F

- Wkładanie:** Akumulator [6] umieścić na szynie prowadzącej i wsunąć z powrotem do produktu. Akumulator zatrzaśnie się ze słyszalnym kliknięciem.
- Wyjmowanie:** Na akumulatorze [6] nacisnąć przycisk odłączania akumulatora [5] i wyciągnąć go.

● Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Rys. E

1. Wcisnąć przycisk [7] na akumulatorze [6].
2. Stan naładowania akumulatora [6] jest sygnalizowany diodami LED stanu naładowania [8]:



Diody LED	Stan
Czerwona - Żółta - Zielona	Akumulator w pełni naładowany
Czerwona - Żółta	Akumulator w połowie naładowany
Czerwony	Akumulator wymaga naładowania



● Czas ładowania

Czas ładowania ładowarka	2 Ah Akumulator PAP 20 B1	4 Ah Akumulator PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
maks. 2,4 A Ładowarka PLG 20 A4/ C1	60 min	120 min	120 min	210 min
maks. 4,5 A Ładowarka PLG 20 A3/ C3	35 min	60 min	50 min	120 min
maks. 4,5 A Ładowarka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Włączanie i wyłączenie oraz wybieranie trybu



Rys. B

- Przycisk   naciśniętą odpowiednią ilość razy, aby włączyć lub wyłączyć produkt albo wybrać żądany tryb:

Przycisk  	Tryb
1×	Poziom I
2×	Poziom II
3×	Wył.

● Instrukcje robocze


OSTROŻNIE!


- ▶ Powierzchnia produktu nagrzewa się po włączeniu produktu. Zawsze używaj stopki z uchwytem  podczas trzymania lub przenoszenia produktu.
- ▶ Podczas regulacji stopki z uchwytem  zachowywać ostrożność, aby uniknąć przytraśnięcia palców.

● Regulacja produktu

Rys. D

RADA


- ▶ Stopkę z uchwytem  można ustawić pod siedmioma różnymi kątami.

- Przekręcić stopkę z uchwytem , aby ustawić produkt w żądanej pozycji.

● Używanie produktu ze statywem

Rys. C

RADA


- ▶ Użyć otworu $\frac{5}{8}$ " , aby zamocować produkt na statywie (brak w zestawie).


- Więcej szczegółów można znaleźć w instrukcji obsługi statywu.

● Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE!




Przed wymianą nasadek, czyszczeniem produktu oraz gdy nie jest używany należy wyjąć akumulator .

- Do czyszczenia produktu używać miękkiej, suchej szmatki, aby uniknąć zarysowania głowicy lampy żarówki LED .
- Za pomocą pędzla wyczyścić szczeliny na produkcie.
- Nie używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłyby to nieodwracalnie uszkodzić produkt.
- Nie używać wody ani metalowych narzędzi. Istnieje ryzyko zwarcia.

● **Konserwacja**

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

● **Przechowywanie**

- Przed dłuższym przechowywaniem należy wyjąć akumulator  z produktu i całkowicie naładować akumulator.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne/20 – 22: Papier i tektura/80 – 98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych,

w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 459600_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl







Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	68
Úvod	Strana	69
Použití v souladu s určením	Strana	69
Rozsah dodávky	Strana	69
Popis dílů	Strana	69
Technické údaje	Strana	70
Bezpečnostní pokyny	Strana	71
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	71
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru	Strana	72
Obsluha	Strana	73
Nabíjte akumulátorovou sadu	Strana	73
Vložte/vyjměte akumulátorové sady	Strana	74
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana	74
Doba nabíjení	Strana	74
Zapnutí/vypnutí a výběr režimu	Strana	75
Pracovní pokyny	Strana	75
Nastavení výrobku	Strana	75
Použití výrobku se stativem	Strana	75
Údržba a čištění	Strana	75
Údržba	Strana	75
Skladování	Strana	75
Zlikvidování	Strana	76
Záruka	Strana	76
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	77
Servis	Strana	77

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující varovná upozornění

 	<p>Přečtěte si návod na obsluhu.</p>		<p>Používat jen suchých vnitřních prostorách.</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>
	<p>OPATRŇĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Ochranná třída III</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>		<p>Pojistka</p>
	<p>Před výměnou příslušenství, čištěním nebo když výrobek nepoužíváte, vypněte výrobek a vyjměte akumulátorovou sadu.</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.</p>
	<p>Před výměnou příslušenství, čištěním nebo když výrobek nepoužíváte, vypněte výrobek a vyjměte akumulátorovou sadu.</p>		<p>Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.</p>

	<p>Tento výrobek není vhodný pro osvětlení místností v domácnosti.</p>	 <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>
 	<p>Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost</p>	

AKU LED SVÍTELNA 20 V

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

- Tento výrobek má jasnou LED svítilnu.
- Výrobek je vhodný pro osvětlení tmavých interiérů a oblastí, které nemají denní světlo nebo dostatečné osvětlení.
- Výrobek není určen k trvalému osvětlení prostoru. Tento výrobek je určen jen pro použití ve vnitřních prostorech. Není vhodný pro komerční použití.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Aku LED svítilna 20 V
- 1 Návod na obsluhu

● **Popis dílů**

Rozevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A

 LED svítilna

Obr. B

 Tlačítko  (tlačítko Zap/Vyp)

Obr. C

 Patka/rukojeť

 Vývrt $\frac{5}{8}$ "

Obr. E

 Odblokovací tlačítko pro akumulátorovou sadu

 Akumulátorová sada *

 Tlačítko  (stav nabíjení)

 LED stavu nabíť


Obr. F

- 9 Připojné vedení se sířovou zástrčkou
- 10 Nabíječka *
- 11 LED kontrolka nabíjení – Zelená
- 12 LED kontrolka nabíjení – Červená


* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.




● Technické údaje

Aku LED svítidla 20 V	PBSTA 20-Li A1
Jmenovité napětí:	20 V 
Příkon proudu:	1,05 A
Jmenovitý výstupní výkon:	21 W
Počet LED:	1 COB LED
Stupeň I:	2200 lm
Stupeň II:	1000 lm
Barevná teplota:	5600 K
Stupeň krytí:	IP20
Ochranná třída:	III

Akumulátorová sada	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků baterie:	5

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků baterie:	10

Nabíječka	PLG 20 A4 *
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230-240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A/  ^{T3,15A}
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V 
Nabíjecí proud:	2,4 A
Ochranná třída:	II/ 

* Akumulátorová sada a nabíječka nejsou součástí balení.

Doporučená okolní teplota:	
V průběhu procesu nabíjení:	+4 až +40 °C
Během provozu:	+25 °C
Během skladování:	+20 až +26 °C

Náhradní díly

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de.



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro aku lampy

- 1) **Při provozu výrobek nezakrývejte.** Výrobek se během provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- 2) **Nedívejte se do světelného paprsku.** Nikdy světelným paprskem nemiřte na osoby nebo zvířata.
- 3) **Děti do 14 let nesmějí lampu používat.**
- 4) **Nenechte děti používat výrobek.** Mohli by nechtěně oslepit ostatní lidi nebo sebe.
- 5) **Zkontrolujte trvalou odolnost upevnění přístroje.** Existuje nebezpečí úrazu v důsledku pádu výrobku.
- 6) **Zdroj světla obsažený v tomto svítidle může vyměnit pouze výrobce nebo servisní technik autorizovaný výrobcem nebo obdobně kvalifikovaná osoba.**
- 7) **Pouzdro svítidla chrání před náhodným kontaktem s aktivními díly.** Neotevírejte kryt.

Servis

- 1) **Nechte svůj výrobek opravovat pouze výrobcem nebo servisním technikem, který je jím autorizován, nebo obdobně kvalifikovanou osobou a pouze originálními náhradními díly.** Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- 1) **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je výrobek vypnutý.** Vkládání akumulátoru do výrobku, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- 2) **Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností PARKSIDE.** To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

⚠ Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu na obsluhu Vašeho akumulátoru a nabíječky řady Parkside X 20 V TEAM. Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Použití výrobku a zacházení s ním

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.

- 2) **Ve výrobku používejte pouze akumulátory pro něj určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
 - 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
 - 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
 - 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
 - 6) **Nevystavujte akumulátor nebo výrobek ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
 - 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor nebo výrobek nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.
- **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru**
 - Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
 - Nenabíjejte obyčejné ani dobíjecí baterie. Nedodržení těchto pokynů je nebezpečné.

- Pokud je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.
- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy přístroj nedržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.
- Přístroj je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.

● **Obsluha**

● **Nabíjejte akumulátorovou sadu**

Obr. D

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Akumulátorovou sadu [6] lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila životnost akumulátoru.
- ▶ Přerušení procesu nabíjení akumulátorovou sadu [6] nepoškodí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je akumulátorová sada [6] nabitá na střední nebo nízký stav nabíjení, před provozem ji nabíjejte.

1. Vložte akumulátorovou sadu [6] do nabíječky akumulátoru [10].
2. Spojte síťovou zástrčku [9] se zásuvkou.
3. LED kontrolky nabíjení (zelená [11] a červená [12]) informují o stavu nabíječky [10] a akumulátorové sady [6]:

LED	Stav
Rozsvítí se červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Rozsvítí se zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Rozsvítí se zelená LED (bez akumulátorové sady)	Nabíječka připravena k provozu

4. Když je akumulátorová sada [6] plně nabitá:
 - Vyjměte akumulátorovou sadu [6] z nabíječky [10].
 - Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

● Vložte/vyjměte akumulátorové sady

Obr. F

- **Vkládání:** Položte akumulátorovou sadu [6] na vodící lištu a zasuňte ji zpět do výrobku. Akumulátorová sada slyšitelně zapadne na místo.
- **Vyjímání:** Stiskněte odblokovací tlačítka [5] na akumulátorové sadě [6] a vytáhněte ji ven.

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

Obr. E

1. Stiskněte tlačítko [7] na akumulátorové sadě [6].

2. Stav nabití akumulátorové sady [6] je indikován LED stavu nabití [8]:


LED	Stav
Červená – Žlutá – Zelená	Akumulátorová sada je plně nabitá
Červená – Žlutá	Akumulátorová sada je napůl nabitá
Červená	Akumulátorovou sadu je třeba nabít


● Doba nabíjení

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumuláto- rová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumuláto- rová sada PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Nabíječka PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Zapnutí/vypnutí a výběr režimu

Obr. B

- ❑ Stiskněte tlačítko  [7] tolikrát, kolikrát je to nutné pro zapnutí nebo vypnutí výrobku, nebo pro výběr požadovaného režimu:

Tlačítko  [7]	Režim
1×	Stupeň I
2×	Stupeň II
3×	Vyp

● Pracovní pokyny

OPATRNĚ!

- ▶ Povrch výrobku se zahřívá, když je výrobek zapnutý. Když výrobek držíte nebo s ním pohybujete, vždy používejte patku/rukojeť [2].
- ▶ Při přizpůsobování patky/rukojeti [2] buďte opatrní, abyste si neskřípli prsty.

● Nastavení výrobku

Obr. D

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Patka/rukojeť [2] lze nastavit do 7 různých úhlů.
- ❑ Otočte patku/rukojeť [2] pro nastavení výrobku do požadované polohy.

● Použití výrobku se stativem

Obr. C

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K připojení výrobku ke stativu (není součástí dodávky) použijte vývrt $\frac{5}{8}$ " [4].

- ❑ Další podrobnosti naleznete v návodu na obsluhu stativu.

● Údržba a čištění

VAROVÁNÍ!



Před výměnou nástavců, čištěním výrobku a v době, kdy výrobek nepoužíváte, vyjměte z něj akumulátorovou sadu [6]!

- ❑ K čištění výrobku použijte měkký, suchý hadřík, abyste nepoškrábali kryt LED svítilny [1].
- ❑ Použijte kartáče pro vyčištění mezer na výrobku.
- ❑ Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit.
- ❑ Nepoužívejte vodu ani kovové pomůcky. Existuje riziko zkratu.

● Údržba

- ❑ Výrobek je bezúdržbový.

● Skladování

- ❑ Vyjměte akumulátorovou sadu [6] z výrobku a před delším uložením ji zcela nabijte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairemedeschets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předějte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vyladení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněná a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 459600_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632















E-Mail: owim@lidl.cz









Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	79
Úvod	Strana	80
Používanie v súlade s určením	Strana	80
Rozsah dodávky	Strana	80
Popis súčiastok	Strana	80
Technické údaje	Strana	81
Bezpečnostné upozornenia	Strana	82
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	82
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora	Strana	83
Obsluha	Strana	84
Nabíjanie akumulátora	Strana	84
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana	85
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	85
Doba nabíjania	Strana	85
Zapnutie/vypnutie a výber režimu	Strana	86
Upozornenia k práci	Strana	86
Nastavenie produktu	Strana	86
Používanie produktu so statívom	Strana	86
Údržba a čistenie	Strana	87
Údržba	Strana	87
Skladovanie	Strana	87
Likvidácia	Strana	87
Záruka	Strana	88
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	88
Servis	Strana	88

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia

 	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>	 	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p> <p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>	 	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p> <p>Trieda ochrany III</p>
	<p>POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Poistka</p>
	<p>UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>	 	<p>Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným snečným žiarením.</p> <p>Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.</p>

	<p>Pred výmenou častí príslušenstva, čistením produktu alebo keď sa produkt nepoužíva, produkt vypnite a vyberte akumulátor.</p>		<p>Akumulátor chráňte pred ohňom.</p>
	<p>Tento produkt nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
 	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>		

AKU LED SVIETIDLO 20 V

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

- Tento produkt disponuje jasným LED svetlom.
- Produkt je vhodný na osvetlenie tmavých interiérov a priestorov, do ktorých sa nedostane denné svetlo alebo ktoré nie sú dostatočne osvetlené.

- Produkt nie je určený na trvalé osvetlenie miestností. Produkt je určený iba na normálne používanie v interiéri. Nie je vhodný na komerčné účely.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Aku LED svetidlo 20 V
- 1 Návod na obsluhu

● **Popis súčiastok**

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A

1 LED svetidlo

Obr. B

2 Tlačidlo  (tlačidlo zap./vyp.)

Obr. C

3 Noha/rukoväť

4 Otvor $\frac{5}{8}$ "

Obr. E

5 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor

6 Akumulátor *

7 Tlačidlo  (stav nabitia)

8 LED kontrolky stavu nabitia

Obr. F

9 Napájací kábel so zástrčkou

10 Nabíjačka *


11 LED kontrolka nabíjania – Zelená

12 LED kontrolka nabíjania – Červená


* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.


● Technické údaje



Aku LED svietidlo 20 V	PBSTA 20-Li A1
Menovité napätie:	20 V 
Príkon:	1,05 A
Menovitý výstupný výkon:	21 W
Počet LED kontroliek:	1 COB LED
Stupeň I:	2200 lm
Stupeň II:	1000 lm
Farebná teplota:	5600 K
Stupeň ochrany:	IP20
Trieda ochrany:	III

Akumulátor	PAP 20 B1 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet batériových článkov:	5

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Akumulátor	PAP 20 B3 *
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Nabíjačka	PLG 20 A4 *
Vstup:	
Menovité napätie:	230-240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	65 W
Poistka (interná):	3,15 A/ 

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V 
Nabíjací prúd:	2,4 A
Trieda ochrany:	II/ 

- * Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Odporúčaná teplota okolia:	
Počas nabíjania:	+4 až +40 °C
Počas prevádzky:	+25 °C
Počas skladovania:	+20 až +26 °C

Náhradné diely

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de.

Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové reflektory

- 1) **Produkt počas prevádzky nezakrývajte.** Produkt sa počas prevádzky zahrieva a môže dôjsť k popáleninám.
- 2) **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelným lúčom nemierte na ľudí ani na zvieratá.

- 3) **Deti mladšie ako 14 rokov reflektor nesmú používať.**
- 4) **Nedovoľte deťom tento produkt používať.** Mohli by neúmyselne oslepiť iných alebo seba.
- 5) **Skontrolujte, či upevnenie zariadenia riadne drží.** Ak by produkt spadol, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- 6) **Zdroj svetla v tejto lampe môže vymieňať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik, alebo osoba s porovnateľnou kvalifikáciou.**
- 7) **Teleso svetla chráni pred neúmyselným kontaktom s aktívnymi časťami.** Teleso neatvárajte.

Servis

- 1) **Produkt smie opravovať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik, alebo osoba s porovnateľnou kvalifikáciou a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové prístroje

- 1) **Pred vložením akumulátora sa uistite, či je produkt vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého produktu môže viesť k nehodám.
- 2) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma PARKSIDE.** To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

⚠ Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky zo série Parkside X 20 V Team. Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.

Používanie produktu a starostlivosť o produkt

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.
- 2) **S produktom používajte iba na to určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.

- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
 - 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
 - 6) **Akumulátor ani produkt nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
 - 7) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani produkt nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.
- **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora**
 - Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami,

alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania. Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.
- Keď je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili

zásahu elektrickým prúdom. Prístroj nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia, starostlivosti a opravy.

- Tento prístroj je vhodný výlučne na používanie v interiéroch.

● **Obsluha**

● **Nabíjanie akumulátora**

Obr. D

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [6] sa môže nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila životnosť akumulátora.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [6] poškodiť.
- ▶ Akumulátor [6] pred prevádzkou nabite, ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky.

1. Akumulátor [6] vložte do nabíjačky na akumulátor [10].
2. Sieťovú zástrčku [9] zapojte do zásuvky.
3. LED kontrolky nabíjania (zelená [11] a červená [12]) zobrazujú stav nabíjačky [10] a akumulátora [6]:

LED kontrolky	Stav
Červená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na prevádzku

4. Keď je akumulátor [6] úplne nabitý:
- Vyberte akumulátor [6] z nabíjačky [10].
 - Zástrčku [9] vytiahnite zo zásuvky.

● Vloženie/vybratie akumulátora

Obr. F

- Vloženie:** Akumulátor [6] položte na vodiace lišty a zasuňte ho naspäť do produktu. Akumulátor zreteľne zacvakne.

● Doba nabíjania

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min

- Vybrať:** Stlačte odblokovacie tlačidlá [5] na akumulátore [6] a vytiahnite ho.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

Obr. E



1. Stlačte tlačidlo [7] na akumulátore [6].
2. Stav nabitia akumulátora [6] je zobrazený na LED kontrolkách stavu nabitia [8]:



LED kontrolky	Stav
Červená - Žltá - Zelená	Akumulátor je úplne nabitý
Červená - Žltá	Akumulátor je nabitý na polovicu
Červená	Akumulátor je potrebné nabiť

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Zapnutie/vypnutie a výber režimu



Obr. B

- Keď chcete produkt zapnúť alebo vypnúť, alebo si zvoliť požadovaný režim, tlačidlo   môžete stlačiť hocikolko krát:

Tlačidlo  	Režim
1×	Stupeň I
2×	Stupeň II
3×	Vypnúť

● Upozornenia k práci


POZOR!


- ▶ Keď je produkt zapnutý, povrch produktu sa zohrieva. Keď produkt držíte alebo presúvate, vždy používajte nohu/rukoväť .
- ▶ Nohu/rukoväť  upravujte opatrne, aby ste si nepricvikli prsty.

● Nastavenie produktu

Obr. D

UPOZORNENIE


- ▶ Noha/rukoväť  sa dá nastaviť do 7 rôznych uhlov.

- Otočením nohy/rukováti  môžete produkt nastaviť do požadovanej polohy.

● Používanie produktu so statívom

Obr. C

UPOZORNENIE

- ▶ Ak chcete k produktu pripojiť statív, použite otvor $\frac{5}{8}$ "  (statív nie je súčasťou dodávky).
- Ďalšie podrobnosti nájdete v návode na obsluhu statívu.

● Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou nastavcov, čistením produktu a keď produkt nepoužívate, odstráňte z produktu akumulátor **[6]**!

- Na čistenie produktu používajte mäkkú suchú handričku, aby ste nepoškrali kryt LED svetidla **[1]**.
- Na čistenie štrbín na produkte používajte kefu.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť.
- Nepoužívajte vodu ani kovové pomocné prostriedky. Hrozí riziko skratu.

● Údržba

- Produkt nevyžaduje údržbu.

● Skladovanie

- Ak plánujete produkt uskladniť na dlhšie, vyberte z produktu akumulátor **[6]** a úplne ho nabite.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 459600_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158












E-pošta: owim@lidl.sk








Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	90
Introducción	Página	91
Uso previsto	Página	91
Volumen de suministro	Página	91
Descripción de las piezas	Página	91
Datos técnicos	Página	92
Indicaciones de seguridad	Página	93
Indicaciones generales de seguridad	Página	93
Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías	Página	95
Funcionamiento	Página	96
Cargar el paquete de baterías	Página	96
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página	96
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página	96
Duración de la carga	Página	97
Encendido/apagado y selección de modo	Página	97
Indicaciones de trabajo	Página	98
Ajustar el producto	Página	98
Utilizar el producto con un trípode	Página	98
Mantenimiento y limpieza	Página	98
Mantenimiento	Página	98
Almacenamiento	Página	98
Eliminación	Página	98
Garantía	Página	99
Tramitación de la garantía	Página	100
Asistencia	Página	100

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las siguientes indicaciones de advertencia

	<p>Lea el manual de instrucciones.</p>		<p>Utilizar únicamente en espacios interiores secos.</p>
			<p>Tensión/corriente continua</p>
	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización “Peligro” identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Tensión/corriente alterna</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización “Advertencia” identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Clase de protección II (aislamiento doble)</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Clase de protección III</p>
			<p>Fusible</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización “Cuidado” identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización “Nota” ofrece más información útil.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.</p>

	<p>Apague el producto y extraiga el paquete de baterías antes de cambiar los accesorios, limpiar el producto o si no se está utilizando.</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el fuego.</p>
	<p>Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios en ambientes domésticos.</p>		<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>		

LÁMPARA LED RECARGABLE 20 V

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto tiene una luz LED luminosa.
- El producto es apropiado para iluminar interiores oscuros y áreas sin luz natural o con iluminación insuficiente.

- El producto no está destinado a una iluminación permanente del espacio. El producto ha sido concebido únicamente para un uso normal en interiores. No es apropiado para un uso comercial.

● **Volumen de suministro**

- 1 Lámpara LED recargable 20 V
- 1 Manual de instrucciones

● **Descripción de las piezas**

Antes de comenzar a leer, vaya a las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

Fig. A

- 1 Lámpara LED

Fig. B

2 Botón  (botón de encendido/apagado)

Fig. C


3 Pie/asa

4 Orificio $\frac{5}{8}$ "

Fig. E

5 Botón de liberación del paquete de baterías

6 Paquete de baterías *

7 Botón  (estado de carga)

8 LED de estado de carga

Fig. F

9 Cable de conexión con enchufe


10 Cargador *

11 LED de control de carga - Verde


12 LED de control de carga - Rojo

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.


● Datos técnicos



Lámpara LED recargable 20 V	PBSTA 20-Li A1
Tensión nominal:	20 V 
Consumo de energía:	1,05 A
Potencia nominal de salida:	21 W
Número de LED:	1 LED COB

Nivel I:	2200 lm
Nivel II:	1000 lm
Temperatura de color:	5600 K
Grado de protección:	IP20
Clase de protección:	III

Paquete de baterías	PAP 20 B1 *
Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	2,0 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de celdas de batería:	5

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Paquete de baterías	PAP 20 B3 *
Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	20 V  máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de celdas de batería:	10

Cargador	PLG 20 A4 *
Entrada:	
Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65 W
Fusible (interno):	3,15 A / 
Salida:	
Tensión nominal:	21,5 V 
Corriente de carga:	2,4 A
Clase de protección:	II/□

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Temperatura ambiente recomendada:	
Durante el proceso de carga:	+4 a +40 °C
Durante el funcionamiento:	+25 °C
Durante el almacenamiento:	+20 a +26 °C

Piezas de repuesto

- Los clientes pueden adquirir cargadores y baterías de repuesto compatibles en la tienda online de LIDL www.lidl.de.



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones de seguridad para lámparas recargables

- 1) **No cubra el producto mientras está en funcionamiento.** El producto se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.
- 2) **No mire directamente al haz de luz.** No dirija el haz de luz a personas o animales.
- 3) **Los niños menores de 14 años no deben utilizar la lámpara.**
- 4) **No deje que los niños utilicen el producto.** Podrían cegar involuntariamente a otras personas o a sí mismos.
- 5) **Compruebe la larga durabilidad de la fijación del dispositivo.** Existe peligro de lesión por la caída del producto.
- 6) **La fuente de luz de esta lámpara solo puede ser reemplazada por el fabricante, por un técnico de servicio designado por él o por una persona con cualificación similar.**
- 7) **La carcasa de la lámpara protege las piezas activas contra el contacto accidental.** No abra la carcasa.

Servicio

- 1) **Encargue la reparación de su producto solo al fabricante, a un técnico de servicio designado por él o a una persona con cualificación similar, y solo con piezas de repuesto originales.** Esto garantizará que la seguridad del producto se mantenga.

Indicaciones de seguridad especiales para cargadores de batería

- 1) **Asegúrese de que el producto está apagado antes de volver a insertar la batería.** Insertar la batería en un producto que está encendido puede provocar accidentes.
 - 2) **No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE.** Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.
- ⚠ Siga las indicaciones de seguridad y notas de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V TEAM. En este manual de instrucciones aparte podrá encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información.**

Uso y cuidado del producto

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.

- 2) **Por ello, utilice solo las baterías previstas para el producto.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puente de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería o el producto al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de 130 °C pueden provocar una explosión.
- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o el producto fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.**

Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

● **Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías**

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato.

No permita que los niños jueguen con el producto.

No permita que los niños realicen los trabajos de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

- No cargue ninguna pila convencional o pila no recargable.

La no observación de esta instrucción puede resultar peligroso.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de red de este dispositivo resulta dañado, solo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca sumerja estas partes en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- El dispositivo solo es apropiado para su uso en interiores.

● **Funcionamiento**

● **Cargar el paquete de baterías**

Fig. D

NOTA

- ▶ El paquete de baterías [6] puede cargarse en cualquier momento sin que por ello se reduzca la vida útil de la batería.
- ▶ La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías [6].
- ▶ Cargue el paquete de baterías [6] antes del funcionamiento, si este se encuentra en un estado de carga medio o bajo.

1. Introduzca el paquete de baterías [6] en el cargador de batería [10].
2. Conecte el enchufe [9] a una toma de corriente.
3. Los LED de control de carga (verde [11] y rojo [12]) informan sobre el estado del cargador de batería [10] y del paquete de baterías [6]:

LED	Estado
LED rojo se enciende	Paquete de baterías cargando
LED verde se enciende	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso

LED	Estado
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde se enciende (sin paquete de baterías)	Cargador listo para su uso

4. Si el paquete de baterías [6] está completamente cargado:
 - Extraiga el paquete de baterías [6] del cargador [10].
 - Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.

● **Insertar/quitar el paquete de baterías**

Fig. F

- Insertar:** Coloque el paquete de baterías [6] en el riel guía e insértelo en el producto. El paquete de baterías encaja de forma audible.
- Quitar:** Pulse el botón de liberación [5] del paquete de baterías [6] y extráigalo.

● **Comprobar el estado de carga del paquete de baterías**

Fig. E

1. Pulse el botón [7] del paquete de baterías [6].
2. El estado de carga del paquete de baterías [6] se indica mediante los LED de estado de carga [8]:

LED	Estado
Rojo - Amarillo - Verde	Paquete de baterías completamente cargado
Rojo - Amarillo	Paquete de baterías cargado por la mitad



LED	Estado
Rojo	Debe cargarse el paquete de baterías



● Duración de la carga

Duración de la carga Cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B 1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B 3	4 Ah Smart PAPS 204 A 1	8 Ah Smart PAPS 208 A 1
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
máx. 4,5 A Cargador PDSL G 20 A 1	35 min	60 min	50 min	120 min
Cargador Smart PLGS 2012 A 1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Encendido/apagado y selección de modo

Fig. B

- Pulse el botón   tantas veces como sea necesario para encender o apagar el producto o para seleccionar el modo deseado:

Botón  	Modo
1×	Nivel I
2×	Nivel II
3×	Apagado

● **Indicaciones de trabajo**

¡CUIDADO!

- ▶ La superficie del producto se calienta si el producto está encendido. Para sujetar o mover el producto, utilice siempre el pie/asa **2**.
- ▶ Tenga especial cuidado al ajustar el pie/asa **2** para no pillarse los dedos.

● **Ajustar el producto**

Fig. D

NOTA

- ▶ El pie/asa **2** puede ajustarse en 7 ángulos de iluminación diferentes.
- Utilice el pie/asa **2** para colgar el producto en la posición deseada.

● **Utilizar el producto con un trípode**

Fig. C

NOTA

- ▶ Utilice el orificio $\frac{5}{8}$ " **4** para conectar el producto a un trípode (no incluido en el volumen de suministro).
- Encontrará más detalles en el manual de instrucciones del trípode.

● **Mantenimiento y limpieza**

¡ADVERTENCIA!



¡Quite el paquete de baterías **6** del producto antes de sustituir los accesorios, limpiar el producto y si no lo va a utilizar!

- Para la limpieza del producto, utilice un paño suave y seco para no rayar la cubierta de la lámpara LED **1**.
- Utilice un cepillo para limpiar las hendiduras del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o disolvente. Estos podrían dañar el producto irreparablemente.
- No utilice agua o medios auxiliares metálicos. Existe riesgo de cortocircuito.

● **Mantenimiento**

- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.

● **Almacenamiento**

- Quite el paquete de baterías **6** del producto antes de almacenarlo durante un periodo de tiempo prolongado y cargue el paquete de baterías por completo.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 459600_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948















E-Mail: owim@lidl.es








Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 102
Indledning	Side 103
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 103
Leveringsomfang	Side 103
Beskrivelse af delene	Side 103
Tekniske data	Side 104
Sikkerhedsanvisninger	Side 105
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 105
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 106
Betjening	Side 107
Opladning af batteripakken	Side 107
Isætning/fjernelse af batteripakken	Side 108
Kontrol af batteripakkens opladningsstatus	Side 108
Opladningstid	Side 108
Tænd, sluk og valg af tilstand	Side 109
Arbejdsanvisninger	Side 109
Indstilling af produkt	Side 109
Anvendelse af produktet med et stativ	Side 109
Service og rengøring	Side 109
Vedligeholdelse	Side 109
Opbevaring	Side 110
Bortskaffelse	Side 110
Garanti	Side 110
Afvikling af garantisager	Side 111
Service	Side 111

Anvendte advarselssætninger og symboler

I betjeningsvejledningen og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler

 	Læs betjeningsvejledningen.		Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.
			Jævnstrøm/-spænding
	<p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		Vekselstrøm/-spænding
			Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)
	<p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		Beskyttelsesklasse III
			Sikring
	<p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		Beskyt batteripakken mod varme og permanent, stærkt sollys.
	<p>BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.

	<p>Sluk for produktet, og tag batteripakken ud, før du udskifter tilbehørsdele, rengør produktet, eller hvis det ikke er i brug.</p>		<p>Beskyt batteripakken mod ild.</p>
	<p>Dette produktet er ikke egnet til belysning i husholdningen.</p>		<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>
	<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>		

LED LYGTE MED GENOPLADELIGT BATTERI 20 V

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt råder over en lys LED-pære.
- Produktet egner sig til oplysninger af mørke rum indendørs og områder, hvor der ikke er dagslys eller tilstrækkelig belysning.

- Produktet er ikke beregnet til vedvarende belysning af rum. Dette produkt er kun beregnet til normal brug indendørs. Det egner sig ikke til kommerciel brug.

● **Leveringsomfang**

- 1 LED lygte med genopladeligt batteri 20 V
- 1 Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Slå før læsningen op på siderne med figurene, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Fig. A

1 LED-lampe

Fig. B

2 Knap  (afbryder)

Fig. C

- 3 Fod/håndtag
- 4 5/8"-boring

Fig. E



- 5 Låseknop til batteripakke
- 6 Batteripakke *
- 7 Knap  (ladeniveau)
- 8 Opladningsstatus-LED'er

Fig. F


- 9 Netledning med netstik
- 10 Oplader *
- 11 Ladekontrol-LED - Grøn
- 12 Ladekontrol-LED - Rød

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.


● Tekniske data


LED lygte med genopladeligt batteri 20 V	PBSTA 20-Li A1
Nominel spænding:	20 V 
Strømforbrug:	1,05 A
Nominel udgangseffekt:	21 W
LED-antal:	1 COB LED
Trin I:	2200 lm
Trin II:	1000 lm
Farvetemperatur:	5600 K



Beskyttelsesklasse:	IP20
Beskyttelsesklasse:	III

Batteripakke	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V  maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal battericeller:	5

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

Batteripakke	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominel spænding:	20 V  maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10

Oplader	PLG 20 A4 *
Indgang:	
Nominel spænding:	230-240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	65 W
Sikring (intern):	3,15 A/  ^{T3,15A}

Udgang:	
Nominal spænding:	21,5 V 
Ladestrøm:	2,4 A
Beskyttelsesklasse:	II/ 

* Batteripakke og oplader medfølger ikke ved leveringen.

Anbefalet omgivelsestemperatur:	
Under opladning:	+4 til +40 °C
Under brug:	+25 °C
Under opbevaring:	+20 til +26 °C

Reserve dele

- Kunder kan rekvirere kompatible batterier og batteriopladere via LIDL's onlineshop www.lidl.de.



Sikkerhedsanvisninger

● Almindelige sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedshenvisninger til batteridrevne lamper

- 1) **Produktet må ikke tildækkes under drift.** Produktet bliver varmt under brug og kan medføre forbrænding.
- 2) **Se ikke ind i lysstrålen.** Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.

- 3) **Børn under 14 år må ikke benytte lampen.**
- 4) **Lad ikke børn benytte produktet.** De kan utilsigtet komme til at blende andre personer eller sig selv.
- 5) **Kontrollér, om fastgørelsen af apparatet er holdbar i længden.** Der er fare for kvæstelser, hvis produktet falder ned.
- 6) **Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af en af producentens egne eller udpegede serviceteknikere eller en tilsvarende kvalificeret person.**
- 7) **Lampehuset beskytter mod utilsigtiget berøring af aktive dele.** Huset må ikke åbnes.

Service

- 1) **Lad kun produktet reparere af en af producentens egne eller udpegede serviceteknikere eller en tilsvarende kvalificeret person og kun ved brug af originale dele.** Det sikrer, at produktets sikkerhed opretholdes.

Særlige sikkerhedsanvisninger for batteridrevne apparater

- 1) **Kontrollér, at produktet er slukket, før det genopladelige batteri sættes i.** Hvis der sættes et genopladeligt batteri i et tændt produkt, kan det medføre ulykker.
- 2) **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

⚠ Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i den medfølgende betjeningsvejledning til dit genopladelige batteri og batteriopladeren i serien Parkside X 20 V TEAM. En deltaljeret beskrivelse af opladningsprocessen og yderligere oplysninger finder du i denne separate betjeningsvejledning.

Anvendelse og håndtering af produktet

- 1) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun de dertil beregnede genopladelige batterier i produktet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 3) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med**

en læge. Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- 6) **Udsæt aldrig et genopladeligt batteri eller produktet for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- 7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig det genopladelige batteri eller produktet uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af

produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet.

Rengørings- og vedligeholdelsesarbejder må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Oplad ikke almindelige batterier eller ikke-genopladelige batterier.

Det er farligt ikke at følge anvisningen.

- Hvis apparatets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici.

- Beskyt de elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må disse dele aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand. Følg anvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug.

● **Betjening**

● **Opladning af batteripakken**

Fig. D

BEMÆRK

- ▶ Batteripakken [6] kan til hver en tid oplades, uden at batteriernes levetid påvirkes.
- ▶ Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke batteripakken [6].
- ▶ Oplad batteripakken [6] før driften, hvis batteripakkens ladetilstand er middel eller lav.

1. Sæt batteripakken [6] i batteriopladeren [10].
2. Sæt netstikket [9] i en stikkontakt.
3. Ladekontrol-LED'erne (grøn [11] og rød [12]) viser status for batteriopladeren [10] og batteripakken [6]:

LED'er	Status
Rød LED lyser	Batteripakken oplades
Grøn LED lyser	Batteripakken er fuldt opladet
Grønne og røde LED'er blinker	Batteripakken er defekt
Den røde LED blinker	Batteripakken er for koldt eller for varmt

LED'er	Status
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Opladeren er driftsklar

4. Når batteripakken [6] er ladet fuldstændigt op:
- Fjern batteripakken [6] fra opladeren [10].
 - Træk netstikket [9] ud af stikdåsen.

● Isætning/fjernelse af batteripakken

Fig. F

- Isætning:** Placer batteripakken [6] på føreskinnen, og skub den tilbage i produktet. Batteripakken klikker hørbart fast.
- Udtagning:** Tryk på låseknappen [5] på batteripakken [6], og den ud.

● Opladningstid

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
maks. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Kontrol af batteripakkens opladningsstaus


Fig. E


1. Tryk på knappen [7] på batteripakken [6].
2. Batteripakkens [6] opladningsstaus vises ved hjælp af opladningsstatus-LED'er [8]:

LED'er	Status
Rød - Gul - Grøn	Batteripakken er fuldt opladet
Rød - Gul	Batteripakken er halvt opladet
Rød	Batteripakken skal oplades

● Tænd, sluk og valg af tilstand

Fig. B

- Tryk på knappen  **7** så ofte, du ønsker, for at tænde eller slukke for produktet eller for at vælge den ønskede tilstand:

Knop  7	Funktion
1×	Trin I
2×	Trin II
3×	Fra

● Arbejdsanvisninger

FORSIGTIG!

- ▶ Produktets overflade bliver varmt, når produktet er tændt. Brug altid fod/håndtaget **2**, når du holder eller bevæger produktet.
- ▶ Vær forsigtig, når du tilpasser fod/håndtaget **2**, så dine fingre ikke kommer i klemme.

● Indstilling af produkt

Fig. D

BEMÆRK

- ▶ Fod/håndtaget **2** kan indstilles i 7 forskellige vinkler.
- Drej fod/håndtaget **2** for at indstille produktet i den ønskede position.

● Anvendelse af produktet med et stativ

Fig. C

BEMÆRK

- ▶ Brug $\frac{5}{8}$ "-boringen **4**, hvis du vil forbinde produktet med et stativ (medfølger ikke).

- Find flere oplysninger i stativets betjeningsvejledning.

● Service og rengøring

ADVARSEL!




Fjern batteripakken **6** fra produktet, inden der skiftes indsatser, inden produktet rengøres, eller når det ikke er i brug!

- Brug en blød, tør klud til rengøring, så afdækningen på LED lygten **1** ikke bliver ridset.
- Brug en børste til at rengøre spalterne i produktet.
- Brug ikke skurende rengørings- eller opløsningsmidler. Dette kan forårsage uoprettelig skade på produktet.
- Brug ikke vand eller hjælpemidler af metal. Der er risiko for kortslutning.

● Vedligeholdelse

- Produktet er vedligeholdelsesfri.

● Opbevaring

- Tag batteripakken  ud ved længere tids opbevaring af produktet, og lad batteripakken fuldstændigt op.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det - efter vores valg - gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 459600_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk






Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 113
Introduzione	Pagina 114
Uso previsto	Pagina 114
Contenuto della confezione	Pagina 114
Descrizione dei componenti	Pagina 114
Dati tecnici	Pagina 115
Istruzioni di sicurezza	Pagina 116
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 116
Avvertenze di sicurezza sui caricabatterie	Pagina 117
Funzionamento	Pagina 118
Ricarica della batteria	Pagina 118
Inserire/rimozione della batteria	Pagina 119
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina 119
Tempo di carica	Pagina 119
Accensione/Spegnimento e selezione della modalità	Pagina 120
Istruzioni operative	Pagina 120
Regolazione del prodotto	Pagina 120
Uso del prodotto con un treppiede	Pagina 120
Manutenzione e pulizia	Pagina 121
Manutenzione	Pagina 121
Conservazione	Pagina 121
Smaltimento	Pagina 121
Garanzia	Pagina 122
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 122
Assistenza	Pagina 122

Avvertenze e simboli utilizzati

Nelle istruzioni per l'uso e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze

 	<p>Leggere le istruzioni per l'uso.</p>		<p>Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.</p>
	<p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Corrente/tensione alternata</p>
	<p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>		<p>Classe di protezione II (doppio isolamento)</p>
	<p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>		<p>Fusibile</p>
	<p>INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.</p>		<p>Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.</p>
	<p>Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulire il prodotto o quando non è in uso.</p>		<p>Proteggere la batteria dal fuoco.</p>

	<p>Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione degli ambienti domestici.</p>	 <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
	<p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni</p>	

LAMPADA LED RICARICABILE 20 V

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto dispone di una luce LED luminosa.
- Il prodotto è adatto per illuminare spazi interni bui e aree che non dispongono di luce naturale o di un'illuminazione adeguata.
- Il prodotto non è destinato all'illuminazione permanente degli ambienti. Il prodotto è destinato solo al normale uso in interni. Non è adatto all'uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Lampada LED ricaricabile 20 V
- 1 Istruzioni per l'uso

● **Descrizione dei componenti**

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Fig. A

- 1 Luce a LED

Fig. B

- 2 Pulsante  (Pulsante ON/OFF)

Fig. C

- 3 Piedino/impugnatura
- 4 Foro da $\frac{5}{8}$ "

Fig. E


- 5 Pulsante di sblocco per la batteria
- 6 Batteria *
- 7 Pulsante  (corrente di carica)
- 8 LED del livello di carica

Fig. F

9 Cavo di alimentazione e spina

10 Caricabatterie *


11 LED di carica - Verde

12 LED di carica - Rosso


* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.




● Dati tecnici

Lampada LED ricaricabile 20 V	PBSTA 20-Li A1
Tensione nominale:	20 V 
Assorbimento di corrente:	1,05 A
Potenza nominale in uscita:	21 W
Numero di LED:	1 LED COB
Livello I:	2200 lm
Livello II:	1000 lm
Temperatura colore:	5600 K
Grado di protezione:	IP20
Classe di protezione:	III

Batteria	PAP 20 B1 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Batteria	PAP 20 B3 *
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V  max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

Caricabatterie	PLG 20 A4 *
Ingresso:	
Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A/  ^{T3,15A}
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V 
Corrente di carica:	2,4 A
Classe di protezione:	II/ 

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Temperatura ambiente consigliata:	
Durante la carica:	da +4 a +40 °C
Durante il funzionamento:	+25 °C
Durante la conservazione:	da +20 a +26 °C

Pezzi di ricambio

- I clienti DE (Germania) e AT (Austria) possono acquistare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili presso il negozio online LIDL www.lidl.de.
- I clienti di CH (Svizzera) su www.optimex-shop.com.



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza

Istruzioni di sicurezza per le lampade a batteria

- 1) **Non coprire il prodotto quando è in funzione.** Il prodotto si riscalda durante il funzionamento e può provocare ustioni.
- 2) **Non guardare il fascio luminoso.** Non dirigere il fascio luminoso su persone o animali.
- 3) **I bambini di età inferiore agli 14 anni non devono utilizzare la lampada.**
- 4) **Non lasciare che i bambini utilizzino il prodotto.** Potrebbero accendere involontariamente altre persone o se stessi.
- 5) **Verificare la resistenza del fissaggio dell'apparecchio.** Se il prodotto cade, c'è il rischio di lesioni.

- 6) **La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza designato dal produttore o da una persona qualificata equivalente.**
- 7) **L'involucro dell'apparecchio protegge dal contatto accidentale con le parti attive.** Non aprire l'alloggiamento.

Assistenza

- 1) **Far riparare il prodotto solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza da lui incaricato o da una persona altrettanto qualificata e solo con ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.

Istruzioni di sicurezza speciali per apparecchi a batteria

- 1) **Prima di inserire la batteria, assicurarsi che il prodotto sia spento.** L'inserimento di una batteria in un prodotto acceso può causare incidenti.
- 2) **Non utilizzare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

⚠ Rispettare le istruzioni di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale di istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie Parkside X 20 V TEAM. Per una descrizione dettagliata del processo di ricarica e per ulteriori informazioni, consultare questo manuale di istruzioni separato.

Uso e manipolazione del prodotto

- 1) **Caricare le batterie solo nei caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con il prodotto.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria o il prodotto al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o il prodotto al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

● Avvertenze di sicurezza sui caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

I bambini non devono giocare con il prodotto.

I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti senza sorveglianza da parte dei bambini.

- Non caricare batterie tradizionali o non ricaricabili. Trascurare questa istruzione è pericoloso.
- Nel caso in cui danneggiato, il cavo dell'apparecchio deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Osservare

le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.

- L'apparecchio è adatto solo per l'utilizzo in ambienti interni.

● **Funzionamento**

● **Ricarica della batteria**

Fig. D

INDICAZIONE

- ▶ La batteria **6** può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata.
- ▶ L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria **6**.
- ▶ Caricare la batteria **6** prima dell'uso se essa è a un livello di carica medio o basso.

1. Inserire la batteria **6** nel caricabatterie **10**.
2. Collegare la spina **9** a una presa.
3. I LED di carica (verde **11** e rosso **12**) indicano lo stato del caricabatterie **10** e della batteria **6**:

LED	Stato
Il LED rosso si accende	Batteria in carica
Il LED verde si accende	Batteria completamente carica
I LED verde e rosso lampeggiano	Batteria difettosa

LED	Stato
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde si accende (senza batteria)	Caricabatterie pronto all'uso

4. Quando la batteria **6** è completamente carica:

- Rimuovere la batteria **6** dal caricabatterie **10**.
- Staccare la spina **9** dalla presa.

● Inserire/rimozione della batteria

Fig. F

- **Inserimento:** Posizionare la batteria **6** sulla guida e spingerla nuovamente all'interno del prodotto. La batteria scatta udibilmente in posizione.


● Tempo di carica

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Caricabatterie PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 4,5 A Caricabatterie PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min

- **Rimozione:** Premere i pulsanti di sblocco **5** sulla batteria **6** ed estrarla.

● Controllo del livello di carica della batteria

Fig. E



1. Premere il tasto  **7** sulla batteria **6**.
2. Il livello di carica della batteria **6** è indicato dai LED di livello di carica **8**:



LED	Stato
Rosso - Giallo - Verde	Batteria completamente carica
Rosso - Giallo	Batteria carica a metà
Rosso	La batteria va ricaricata

Tempo di carica Caricabatterie	2 Ah Batteria PAP 20 B1	4 Ah Batteria PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 4,5 A Caricabatterie PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Caricabatterie Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Accensione/Spengimento e selezione della modalità


Fig. B

- Premere il pulsante   tutte le volte che è necessario per accendere o spegnere il prodotto o per selezionare la modalità desiderata:


Pulsante  	Modalità
1×	Livello I
2×	Livello II
3×	Spento

● Istruzioni operative

CAUTELA!

- ▶ Quando il prodotto è acceso, la superficie del prodotto si riscalda. Utilizzare sempre il piedino/impugnatura  quando si tiene o si sposta il prodotto.



CAUTELA!

- ▶ Fare attenzione quando si regola il piedino/impugnatura  in modo da non schiacciarsi le dita.

● Regolazione del prodotto

Fig. D


INDICAZIONE

- ▶ Il piedino/impugnatura  può essere impostato su 7 angolazioni diverse.
- Ruotare il piedino/impugnatura  per impostare il prodotto nella posizione desiderata.

● Uso del prodotto con un treppiede

Fig. C

INDICAZIONE

- ▶ Utilizzare il foro da $\frac{5}{8}$ "  per collegare il prodotto a un treppiede (non incluso).

- Per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni per l'uso del treppiede.

● **Manutenzione e pulizia**

⚠ AVVERTENZA!



Rimuovere la batteria **6** dal prodotto prima di sostituire e pulire gli attacchi e quando non lo si utilizza!

- Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido e asciutto, in modo da non graffiare il coperchio della luce a LED **1**.
- Utilizzare una spazzola per pulire le fessure del prodotto.
- Non utilizzare detergenti o solventi abrasivi. Ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto.
- Non utilizzare acqua o strumenti metallici. Sussiste il rischio di cortocircuito.

● **Manutenzione**

- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione.

● **Conservazione**

- Rimuovere la batteria **6** dal prodotto prima di riporlo per lungo tempo e caricarla completamente.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione,

lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 459600_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**














IT Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it








Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 124
Bevezető	Oldal 125
Rendeltetésszerű használat	Oldal 125
A csomagolás tartalma	Oldal 125
A részegységek leírása	Oldal 125
Műszaki adatok	Oldal 126
Biztonsági utasítások	Oldal 127
Általános biztonsági utasítások	Oldal 127
Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal 128
Kezelés	Oldal 129
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal 129
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal 130
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal 130
Töltési idő	Oldal 131
Be- és kikapcsolás és az üzemmód kiválasztása	Oldal 131
Utasítások a munkához	Oldal 131
A termék beállítása	Oldal 132
A termék használata állvánnyal	Oldal 132
Karbantartás és tisztítás	Oldal 132
Karbantartás	Oldal 132
Tárolás	Oldal 132
Mentesítés	Oldal 132
Garancia	Oldal 133
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 133
Szerviz	Oldal 134

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat

	<p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>		<p>Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.</p>
	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>		<p>Egyenáram/-feszültség</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>		<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>
	<p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>		<p>III. védelmi osztály</p>
			<p>Biztonság</p>
			<p>Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.</p>
			<p>Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.</p>

	<p>Alkatrészek cseréje és a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot.</p>		<p>Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.</p>
	<p>A termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.</p>		<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
	<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>		

AKKU-LED-FÉNYEK 20 V

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetészerű használat**

- A termék egy fényes LED-lámpát tartalmaz.
- A termék olyan sötét belső terek és területek megvilágítására alkalmas, ahol nincs nappali fény vagy nincs elegendő megvilágítás.

- A termék nem használható helyiségek tartós megvilágítására. A termék normál használatra, beltérre alkalmas. Üzleti célokra nem használható.

● **A csomagolás tartalma**

- 1 Akku-LED-fények 20 V
- 1 Használati útmutató

● **A részegységek leírása**

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra

1 LED-fények

B ábra

2  gomb (be-/kikapcsoló gomb)

C ábra


3 Láb/fogó

4 $\frac{5}{8}$ " furat

E ábra

5 Az akkumulátorcsomag kioldógombja

6 Akkumulátorcsomag *

7  gomb (töltöttségi szint)

8 Töltöttségjelző LED-ek

F ábra

9 Elektromos vezeték csatlakozóval


10 Töltőkészülék *


11 Töltési LED lámpa - Zöld

12 Töltési LED lámpa - Piros


* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.




● Műszaki adatok

Akku-LED-fények 20 V	PBSTA 20-Li A1
Névleges feszültség:	20 V 
Áramfelvétel:	1,05 A
Névleges kimenő teljesítmény:	21 W
A LED-ek száma:	1 COB LED
I. fokozat:	2200 lm
II. fokozat:	1000 lm
Színhőmérséklet:	5600 K
Védelmi besorolás:	IP20
Védelmi osztály:	III

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B1 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B3 *
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Töltőkészülék	PLG 20 A4 *
Bemenet:	
Névleges feszültség:	230-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Biztosíték (belső):	3,15 A /  ^{T3,15A}
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V 
Töltési áram:	2,4 A
Védelmi osztály:	II / 

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Ajánlott környezeti hőmérséklet:	
Töltés közben:	+4 és +40 °C között
Működés közben:	+25 °C
Tárolásnál:	+20 és +26 °C között

Pótalkatrészek

- Ügyfeleink kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen szerezhetnek be.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások

Biztonsági utasítások akkus lámpákhoz

- 1) **Működés során ne takarja le a terméket.** A termék a működés során felmelegszik, és égési sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne nézzen bele a fénysugarba.** A fénysugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- 3) **14 év alatti gyermekek nem használhatják a lámpát.**
- 4) **Ne hagyja, hogy gyermekek használják a terméket.** Ők akaratlanul megvakíthatnak másokat vagy saját magukat.
- 5) **Ellenőrizze a termék tartós rögzítését.** A termék leesése esetén sérülésveszély áll fenn.

- 6) **A lámpában lévő fényforrást csak a gyártó, annak megbízott szerelője vagy egy annak megfelelő képzettségű műszerész cserélheti ki.**
- 7) **A lámpa burkolata védelmet nyújt a működésben lévő alkatrészek érintése ellen.** Ne nyissa fel a burkolatot.

Javítás

- 1) **A terméket csak a gyártóval vagy az általa kijelölt szerviztechnikusokkal vagy hasonló képzettségű személyekkel javíttassa meg, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így biztosítható a termék biztonságos működése.

Különleges biztonsági utasítások akkus készülékekhez

- 1) **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék ki van-e kapcsolva.** Ha a termék be van kapcsolva, az akkumulátor behelyezése balesetekhez vezethet.
 - 2) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a PARKSIDE javasol.** Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.
- ⚠ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és a Parkside X 20 V TEAM akkumulátorához és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használatához. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

A termék használata és kezelése

- 1) Az akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekben tölts fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) A termékhez csak a megjelölt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapocsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összekötetést hozhatnak létre a csatlólapok között.** Az akkumulátor csatlólapjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzveszélyhez vezethet.
- 4) Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzveszélyt, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- 6) Az akkumulátort vagy a terméket ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne tölts az akkumulátort vagy a terméket a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, valamint tűzveszélyt okozhat.

● Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak**

és megértik az azzal járó veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.

- A készülék kizárólag beltéren használható.

● **Kezelés**

● **Az akkumulátorcsomag feltöltése**

D ábra

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomag [6] bármikor tölthető, ez nem csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [6].
- ▶ Töltse fel az akkumulátorcsomagot [6] használat előtt, ha az akkumulátorcsomag töltöttsége közepes vagy alacsony szinten van.

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot **6** az akkutöltő töltőkészülékbe **10**.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót **9** egy konnektorba.
3. A töltési LED-ek (zöld **11** és piros **12**) jelzik az töltőkészülék **10** és az akkumulátorcsomag **6** állapotát:

LED-ek	Állapot
A piros színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED kigyullad (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék üzemkész

4. Amikor az akkumulátorcsomag **6** teljesen feltöltődött:
 - Vegye ki az akkumulátorcsomagot **6** a töltőkészülékből **10**.
 - Húzza ki a csatlakozót **9** a konnektorból.


● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

F ábra

- Behelyezés:** Helyezze rá az akkumulátorcsomagot **6** a vezetősínre, majd tolja vissza a termékbe. Az akkumulátorcsomag a helyére kattan.
- Kivétel:** Nyomja meg az akkumulátorcsomag **6** kioldógombjait **5**, majd húzza ki.

● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

E ábra

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag **6**  **7** gombját.
2. A töltöttségjelző LED-ek **8** jelzik az akkumulátorcsomag **6** töltöttségi szintjét:



LED-ek	Állapot
Piros – Sárga – Zöld	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
Piros – Sárga	Az akkumulátorcsomag félig van feltöltve
Piros	Az akkumulátorcsomagot fel kell tölteni



● Töltési idő

Töltési idő Töltőkészülék	2 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátor- csomag PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
max. 4,5 A Töltőkészülék PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Töltőkészülék Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Be- és kikapcsolás és az üzemmód kiválasztása



B ábra

- Nyomja meg a  gombot  többször egymás után a termék be- és kikapcsolásához, valamint a kívánt üzemmód kiválasztásához:

 gomb 	Üzemmód
1×	I. fokozat
2×	II. fokozat
3×	Ki

● Utasítások a munkához

VIGYÁZAT!

- ▶ Amikor a termék be van kapcsolva, a felülete felmelegszik. A termék megtartásához vagy mozgatásához mindig használja a lábat/fogót .
- ▶ A láb/fogó  állításakor legyen óvatos, hogy ne csúpjé be az ujjait.

● A termék beállítása

D ábra

MEGJEGYZÉS

▶ A láb/fogó [2] 7 különböző szögben állítható.

- A termék kívánt helyzetbe állításához fordítsa el a lábat/fogót [2].

● A termék használata állvánnyal

C ábra

MEGJEGYZÉS

▶ A $\frac{5}{8}$ " furat [4] segítségével a terméket egy állványra is rögzítheti (nincs mellékelve).

- További részleteket az állvány használati útmutatójában találhat.

● Karbantartás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot [6] a termékből a fejek cseréje és tisztítás előtt, illetve ha a terméket nem használja!

- A termék tisztításához egy puha, száraz ruhát használjon, hogy ne karcolja össze a LED-fények [1] borítását.
- A termék részeinek a tisztításához használjon egy kefét.

- Ne használjon maró hatású tisztítószerkeket vagy oldószereket. Azzal javíthatatlan kárt tehet a termékben.
- Ne használjon vizet és fémből készült segédeszközöket. Ez rövidzárlat kockázatával jár.

● Karbantartás

- A termék nem igényel karbantartást.

● Tárolás

- A termék hosszabb távú tárolása előtt vegye ki a termékből és töltsse fel teljesen az akkumulátorcsomagot [6].

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 459600_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10985
Version: 02/2024

IAN 459600_2307

